

Chambre des Représentants.

SEANCE DU 14 MARS 1906.

Proposition de loi ouvrant un crédit extraordinaire de 2 millions de francs pour la réparation des dommages causés par les inondations dans les arrondissements de Mons, Charleroi, Verviers, Liège, Namur et Dinant.

DÉVELOPPEMENTS.

MESSEURS,

Une véritable calamité s'est abattue, sur différentes régions de notre pays, à la fin de février et au commencement de mars de cette année. Des inondations considérables sont venues jeter dans beaucoup de localités la terreur, la désolation et la ruine. Des familles entières ont dû fuir devant le cataclysme, abandonnant leurs habitations pendant des jours et même des semaines. Les mobiliers et les provisions de bouche de pauvres ouvriers furent perdus. Des fermiers eurent des récoltes gâtées par les eaux limoneuses qui pénétrèrent dans les fermes et dans les granges. D'autres perdirent les animaux de leur basse-cour. Des fabricants et des commerçants virent leurs produits et leurs marchandises, fruit de plusieurs années de travail, détruits en quelques heures. Le trouble a été jeté partout dans les affaires et il s'en est suivi une grande gêne parmi les victimes de ces inondations, qui ont revêtu, dans certaines localités, le caractère d'un désastre.

En présence de ce spectacle, nous pensons répondre au sentiment unanime du pays en associant les pouvoirs publics à un geste de solidarité et en demandant à la Législature de mettre à la disposition du Gouvernement un crédit assez élevé pour lui permettre d'indemniser nos concitoyens qui ont souffert du cataclysme et ont perdu une grande partie de leurs biens.

Ce serait avec joie et bonheur que le pays verrait la Chambre consacrer par un vote une proposition de loi dont le but humanitaire est indiscutable et dont la haute portée sociale ne ferait que resserrer les liens de fraternité qui doivent unir tous les Belges devant une calamité nationale.

H

Notre Parlement, Messieurs, a posé des précédents, et à plusieurs reprises dans le cours de son histoire, il a su accorder ses bienveillantes faveurs à des propositions semblables à celles que nous avons l'honneur de solliciter aujourd'hui.

En 1853, le 17 février, le Parlement vota un crédit de 55,000 francs en faveur d'une inondation qui avait eu lieu en 1852.

Le 23 décembre 1853, la Chambre vota un crédit de 374,000 francs pour les mêmes motifs.

Le 26 janvier 1855, elle vota de nouveau 47,850 francs.

En 1856, le 7 mars, un crédit de 315,000 francs fut voté par la Législature pour la réparation des dégâts causés par l'orage.

Le 8 mai 1860, une somme de 50,000 francs fut allouée aux victimes d'une inondation.

Pendant l'année 1890, notre collègue M. de Bruyn étant ministre, on accorda des secours aux inondés de la Dyle, et pendant la session de 1890-91, la Chambre vota un crédit extraordinaire de 1 million, pour venir en aide aux populations ouvrières et agricoles, à l'occasion des rigueurs exceptionnelles de l'hiver.

Nous pensons que les dégâts causés par les inondations des mois de février et de mars 1906 doivent être indemnisés, dans la mesure du possible, et que les victimes de ces dernières inondations sont aussi dignes de commisération que celles des désastres antérieurs rappelés plus haut.

Les députés qui siègent sur les bancs de la Chambre actuelle sont animés des mêmes intentions que leurs aînés, et nous croyons qu'en ces circonstances douloureuses, il nous est imposé un devoir de témoigner par des actes de générosité toute la sollicitude de ceux qui ont charge des intérêts publics.

L. PÉPIN.

PROPOSITION DE LOI.**WETSVOORSTEL.****ARTICLE UNIQUE.**

Un crédit extraordinaire de 2 millions de francs est ouvert au Ministère des Finances et des Travaux publics pour la réparation des dommages causés dans les arrondissements de Mons, Charleroi, Verviers, Liège, Namur et Dinant, par les inondations des 26, 27 et 28 février 1906.

EENIG ARTIKEL.

Een buitengewoon krediet van 2 miljoen frank wordt ter beschikking gesteld van het Ministerie van Financiën en Openbare Werken tot vergoeding van de schade in de arrondissementen Bergen, Charleroi, Verviers, Luik, Namen en Dinant veroorzaakt door de overstromingen van 26, 27 en 28 Februari 1906.

L. PEPIN.

J. DESTREE.

JEAN MALEMPRÉ.

L. PIRARD.

MODESTE TERWAGNE.

ÉMILE BUISSET.

(4)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 14 MAART 1906.

Wetsvoorstel waarbij wordt gepend een buitengewoon krediet van 2 miljoen frank tot vergoeding van de schade veroorzaakt door de overstromingen in de arrondissementen Bergen, Charleroi, Verviers, Luik, Namen en Dinant.

TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Op het einde van Februari en in 't begin van Maart 1906, werden verschillende streken van ons land door eene oprechte ramp geteisterd. Geweldige overstromingen hebben in een aantal gemeenten angst, rampspoed en ondergang gebracht. Geheele gezinnen waren genoodzaakt zich door de vlucht aan het gevaar te onttrekken, hunne woningen gedurende dagen, ja, gedurende weken verlatende. Het mobiliair en de mondvoorraad van arme werklieden gingen verloren. De oogst van vele boeren werd beschadigd door het slikkerig water dat zich een weg baande tot in de hofsteden en in de schuren. Anderen verloren hun vee en pluimgedierte. Fabrikanten en kooplieden zagen hunne voortbrengselen en hunne waren, de vrucht van hunnen arbeid gedurende verscheidene jaren, in weinige uren vernietigd. Stoornis werd overal verwekt in de zaken en vele slachtoffers van die overstromingen welke, op sommige plaatsen, rampzalig zijn geweest, verkeerden in een hoogst benepen toestand.

Wij denken dat, tegenover al die onheilen, de openbare meening met ons zal zijn wanneer wij de Wetgevende Kamers in eene uiting van broederlijke genegenheid betrekken, en haar vragen ter beschikking van de Regeering een voldoende krediet te stellen om onze landgenooten, die door de ramp geleden en een groot gedeelte van have en goed verloren hebben, te kunnen vergoeden.

Dit wetsvoorstel gaat uit van onbetwistbaar menschlievende gevoelens, van een verheven sociaal begrip; vereenigt de Kamer er zich mede, dan zou

dat vreugde en geluk in het land aanbrengen, want de banden van broederschap, die alle Belgen moeten vereenigen tegenover eene volksramp, zouden aldus nog nauwer worden toegehaald.

In den loop van zijn bestaan, heeft ons Parlement meermaals voorstellen, als dit 't welk wij de eer hebben thans te doen, gunstig bejegend.

Den 17^{en} Februari 1853 stemde het een krediet van 55,000 frank naar aanleiding van eene overstroming die in 1852 had plaats gehad.

Den 23^{en} December 1853 stemde de Kamer een krediet van 374,000 frank onder dezelfde omstandigheden.

Den 26^{en} Januari 1855 kende zij nogmaals 47,850 frank toe.

Op 7 Maart 1856 stemde de Wetgeving een krediet van 315,000 frank tot vergoeding van de schade aangericht door het onweer.

Den 8^{en} Mei 1860 werd eene som van 50,000 frank verleend aan de slachtoffers eener overstroming.

Onder het ministerschap van den heer de Bruyn werd, in 1890, onderstand verleend aan de slachtoffers van de overstroming der Dyle en, in den loop van het zittingsjaar 1890-1891, stemde de Kamer een buitengewoon krediet van 1 millioen ten einde, naar aanleiding van een buitengewoon strengen winter, de werklieden en veldarbeiders ter hulp te komen.

Wij zijn van meening, dat de schade, veroorzaakt door de overstromingen van Februari en Maart 1906, voor zoover mogelijk dient vergoed te worden en dat aan de slachtoffers daarvan evenveel medelijden moet worden betoond als aan die van de hierboven opgesomde rampen.

Zij, die thans in deze Kamer zijn gezeten, voelen zich met dezelfde meewarigheid bezielde als hunne voorgangers en wij denken dat, onder deze pijnlijke onstandigheden, het voor allen die den last der openbare belangen dragen, plicht is tastbare blijken van hunne edelmoedigheid te geven.

L. PÉPIN.

PROPOSITION DE LOI.

ARTICLE UNIQUE.

Un crédit extraordinaire de 2 millions de francs est ouvert au Ministère des Finances et des Travaux publics pour la réparation des dommages causés dans les arrondissements de Mons, Charleroi, Verviers, Liège, Namur et Dinant, par les inondations des 26, 27 et 28 février 1906.

WETSVOORSTEL.

EENIG ARTIKEL.

Een buitengewoon krediet van 2 miljoen frank wordt ter beschikking gesteld van het Ministerie van Financiën en Openbare Werken tot vergoeding van de schade in de arrondissementen Bergen, Charleroi, Verviers, Luik, Namen en Dinant veroorzaakt door de overstromingen van 26, 27 en 28 Februari 1906.

L. PEPIN,
J. DESTREE.
JEAN MALEMPRE.
L. PIRARD.
MODESTE TERWAGNE.
ÉMILE BUISSET.

